



Bozen, 11.2.2016

An den Präsidenten
des Südtiroler Landtages
Bozen

BESCHLUSSANTRAG

Nr. 570/16

„Europaregion Tirol“ Harmonisierung der Landesgesetze

Bereits anlässlich der gemeinsamen Sitzung der Tiroler, Südtiroler und Trentiner Landtage wurde am 19. Mai 1998 eine Vereinbarung über eine verstärkte grenzüberschreitende Zusammenarbeit angenommen. Ziel war es, dass die drei Länder in verschiedenen Bereichen ihre Vorhaben aufeinander abstimmen. Dabei handelt es sich um jene Bereiche, die von gemeinsamen Interesse sind (Verkehr, Umwelt, Gesundheitswesen, Kultur u.a.m.).

Gemeinsame Anliegen, Probleme und Initiativen sind, solange die Länder und Provinzen unterschiedlichen Nationalstaaten angehören, nur dann konkret umsetzbar, wenn auch die Gesetze der jeweiligen Länder auf jenen Gebieten, auf denen sie Gesetzgebungskompetenz haben, harmonisiert werden. Es braucht also trotz unterschiedlicher Rechtssysteme gleiche Gesetze und Durchführungsbestimmungen, um die angestrebten Ziele zu erreichen. Dafür ist die Errichtung eines Harmonisierungsamtes notwendig, welches die Gesetze der einzelnen Landtage juristisch so formulieren soll, dass sie in allen drei Ländern mit gleicher Formulierung und Auslegung Gültigkeit besitzen.

Aus diesen Gründen und festgestellt, dass inzwischen mit dem EVTZ Europaregion Tirol auf Regionalebene eine gemeinsame Plattform besteht,

**beschließt
der Südtiroler Landtag**

Bolzano, 11/2/2016

Al presidente
del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano
Bolzano

MOZIONE

N. 570/16

“Euregio Tirolo Alto-Adige Trentino” armonizzazione delle leggi

In occasione della seduta congiunta delle tre assemblee legislative del Tirolo, dell'Alto Adige e del Trentino il 19 maggio 1998 è stato approvato un accordo per il potenziamento della collaborazione transfrontaliera. L'obiettivo era quello di armonizzare le strategie dei tre territori in diversi ambiti, ovvero in quelli di interesse comune (trasporti, ambiente, sanità, cultura ecc.).

Fintantoché il Land Tirolo e le Province di Bolzano e Trento faranno parte di Stati nazionali diversi, le esigenze, i problemi e le iniziative comuni potranno essere effettivamente affrontati solo a seguito di un'armonizzazione delle leggi dei tre territori negli ambiti in cui essi godono di competenze legislative proprie. Nonostante i sistemi giuridici siano diversi tra loro, al fine di raggiungere gli obiettivi prefissati c'è quindi bisogno di uniformare le leggi e i regolamenti di esecuzione. A tale scopo è necessario istituire un ufficio per l'armonizzazione che si occupi dell'allineamento legislativo delle leggi delle singole assemblee legislative affinché entrino in vigore con una formulazione uniforme che garantisca uniformità anche nell'interpretazione.

Per questi motivi e constatato che nel frattempo è stata istituita una piattaforma comune a livello regionale ovvero il GECT Euregio Tirolo, Alto-Adige, Trentino,

**il Consiglio della Provincia
autonoma di Bolzano delibera**

die Errichtung eines Amtes für die Harmonisierung der Landesgesetze der autonomen Provinzen Bozen und Trient und des Bundeslandes Tirol. Der Südtiroler Landtag fordert die Landtage des Bundesland Tirol und der autonomen Provinz Trient auf, dieses Vorhaben zu unterstützen und die drei Landeshauptleute zu ermächtigen, Folgendes zu beschließen:

1. Es wird ein Amt für die Harmonisierung der Landesgesetze des Bundeslandes Tirol und der autonomen Provinzen Bozen und Trient eingerichtet.
2. Das Amt untersucht alle von den jeweiligen Landtagen erlassenen und zu beschließenden Gesetze hinsichtlich der Kompatibilität mit bereits bestehenden Gesetzen der anderen Länder und passt diese in der Entwurfsphase so an, dass eine gleichartige Formulierung und Interpretation gegeben ist. Liegen in einem der Länder neue Gesetzentwürfe für eine, in anderen Ländern bereits gesetzlich geregelte Materie, vor, sollte die bereits vorliegende Gesetzesfassung eventuell unter Beifügung einzelner, individueller Besonderheiten lokalen Charakters, übernommen werden.
3. Für gemeinsame Sachgebiete der Landesgesetzgebung verpflichten sich die Landtage, Landesgesetze des Bundeslandes Tirol und der autonomen Provinzen Bozen und Trient in gemeinsamen Sitzungen, die zweimal jährlich stattfinden, aufgrund von gemeinsamen Gesetzesberatungen, die vorm Harmonisierungsamt vorbereitet in den jeweiligen Ausschüssen behandelt werden, gemeinsam zu beschließen.

gez. Landtagsabgeordnete

Pius Leitner

Walter Blaas

Ulli Mair

Roland Tinkhauser

Sigmar Stocker

Tamara Oberhofer

di istituire un ufficio per l'armonizzazione delle leggi delle Province autonome di Bolzano e di Trento e del Land Tirolo. Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano sollecita le assemblee legislative del Land Tirolo e della Provincia autonoma di Trento a sostenere questa iniziativa e ad autorizzare i presidenti dei tre esecutivi a deliberare quanto segue:

1. Viene istituito un ufficio per l'armonizzazione delle leggi del Land Tirolo e delle Province autonome di Bolzano e Trento.
2. L'ufficio analizza tutte le leggi emanate o da approvare dalle rispettive assemblee legislative sotto il profilo della compatibilità con leggi già esistenti negli altri territori, e le adegua in fase di elaborazione in modo da giungere a una formulazione e interpretazione uniformi. Se in un territorio vengono presentati nuovi disegni di legge in un ambito per il quale negli altri territori esiste già una regolamentazione legislativa, questa va ripresa, aggiungendovi eventuali specificità locali.
3. Per quanto attiene agli ambiti comuni alle normative dei tre territori, le assemblee legislative si impegnano a riunirsi due volte all'anno per approvare le relative leggi del Land Tirolo e delle Province di Trento e di Bolzano sulla base di quanto precedentemente predisposto dall'ufficio per l'armonizzazione e trattato dalle singole commissioni legislative.

f.to consiglieri provinciali

Pius Leitner

Walter Blaas

Ulli Mair

Roland Tinkhauser

Sigmar Stocker

Tamara Oberhofer

Beim Generalsekretariat des Südtiroler Landtages am 15.2.2016 eingegangen, Prot. Nr. 1028/hz/ci

Pervenuta alla segreteria generale del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano in data 15/2/2016, n. prot. 1028/VP/pa